

-(으)ㄴ/는 척하다

～するふりをする

日本語の「ふりをする」と同じです。事実でないことを装うときに使い、否定的な色を帯びることが多い形です。

■ つけ方

品詞	形	例
動詞（現在）	-는 척하다	자다 → 자는 척해요
動詞（過去）	-(으)ㄴ 척하다	간 척해요
形容詞	-(으)ㄴ 척하다	좋은 척해요
名詞	인 척하다	학생인 척해요
ㄹ 語幹	ㄹ 가落ちる	살다 → 사는 척해요
同じ意味	-(으)ㄴ/는 체하다	やや古風

■ 使い方と注意

装うことを表します。자는 척했어요（寝たふりをしました）。

否定的な色を帯びやすい形です。아는 척하다 は「知ったかぶりをする」という意味にもなり、잘난 척하다（偉そうにする）は決まった悪口です。日本語の「ふりをする」にも同じ響きがあります。

品詞と時制で形が変わります。連体形と同じ仕組みで、動詞の現在には -는、過去は -(으)ㄴ、形容詞は -(으)ㄴ。

-(으)ㄴ/는 체하다 も同じ意味ですが、やや古風で書き言葉寄りです。

■ 例文

- 1 모르는 척하지 마세요.
知らないふりをしないでください。
- 2 자는 척하고 있었어요.
寝たふりをしていました。
- 3 괜찮은 척했지만 사실 힘들었어요.
大丈夫なふりをしましたが本当はつらかったです。
- 4 못 본 척하고 지나갔어요.
見なかったふりをして通り過ぎました。
- 5 그 사람은 항상 잘난 척해요.
その人はいつも偉そうにします。
- 6 학생인 척해서 할인을 받았대요.
学生のふりをして割引を受けたそうです。

■ 紛らわしいもの

-(으)ㄴ/는 것 같다

推量です。척하다 は事実でないことを装う行為です。

자는 것 같아요.（寝ているようだ） / 자는 척해요.（寝たふり）

-(으)ㄴ/는 체하다

척하다 と同じ意味ですが、やや古風で書き言葉寄りです。

자는 척하다 / 자는 체하다

-아/어 보이다

外見からの判断です。척하다 は本人が意図的に装います。

좋아 보여요.（よく見える） / 좋은 척해요.（よいふり）

■ まちがえやすい点

- ✕ 좋은 척해요.

○ 좋은 척해요.

形容詞は -(으)ㄴ 척하다 です。
- ✕ 학생 척해요.

○ 학생인 척해요.

名詞には 인 をつけます。
- ✕ 자는척해요.

○ 자는 척해요.

척 は依存名詞なので分かち書きします。